

Georg Gerson

(1790–1825)

Capriccio

pour le Violon

G.67

Score
(Contemporized)

Edited by
Christian Mondrup

Capriccio pour le Violon

Contemporized edition

Introduzione
Allegro moderato

Georg Gerson (1790-1825)

Flauto

Oboi

Clarineti in C

Fagotti

Corni in G

Timpani in D G

Violino Principale

Violino Primo

Violino Secondo

Viola

Violoncello

Basso

The musical score is written for a full orchestra. The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is common time (C). The tempo is marked 'Allegro moderato'. The score is divided into four measures. The Violino Principale part has a 'Solo' marking and a 'p' dynamic. The Violino Primo, Violino Secondo, Viola, Violoncello, and Basso parts all have a 'pp' dynamic marking. The Flauto, Oboi, Clarineti in C, Fagotti, and Corni in G parts are marked with a 'p' dynamic. The Timpani in D G part is marked with a 'p' dynamic. The score is written for a full orchestra and includes parts for Flauto, Oboi, Clarineti in C, Fagotti, Corni in G, Timpani in D G, Violino Principale, Violino Primo, Violino Secondo, Viola, Violoncello, and Basso.

5

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl S

Vl1

Vl2

Vla

Vcl

Cb

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

6

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

The musical score is for a symphony orchestra. It features 12 staves. The first five staves are for woodwinds: Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet (Cl), Bassoon (Fg), and Cor (Cr). The sixth staff is for Timpani (Tim). The seventh staff is for Violin I (VI S), which contains a complex melodic line with trills and a tenor clef marking 'Ten'. The eighth staff is for Violin II (VI1). The ninth staff is for Violin III (VI2). The tenth staff is for Viola (Vla). The eleventh staff is for Violoncello (Vcl). The twelfth staff is for Contrabass (Cb). The key signature is one flat (B-flat) and the time signature is 4/4.

6

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

pp

pp

pp

pp

pp

p

11

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

12

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S *Ten*

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

The image shows a page of a musical score, page 7, measures 12-13. The score is for a symphony or orchestral work. The instruments listed on the left are Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet (Cl), Bassoon (Fg), Cor Anglais (Cr), Timpani (Tim), Violin I (VI S), Violin II (VI1), Violin II (VI2), Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Contrabass (Cb). The Violin I staff (VI S) contains a melodic line with a 'Ten' marking, indicating a tenor part. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The measures are numbered 12 and 13. The Violin I staff has a melodic line with a 'Ten' marking, indicating a tenor part. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 4/4. The measures are numbered 12 and 13.

[illegible]

9

22

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

fp

p

2^{da} [Corda]

p

pizz

cresc

p

cresc

26

Fl *cresc* *f*

Ob *cresc* *f*

Cl *cresc* *f*

Fg *f* *ff*

Cr *cresc* *f* *ff*

Tim *cresc* *ff* *tr*

VI S *cresc* *f*

VI1 *cresc* *Tutti* *f* *3*

VI2 *cresc* *f* *3*

Vla *cresc* *f* *3* *col arco*

Vcl *ff* *col arco*

Cb *ff*

30 Andante cantabile

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim *tr*

VI S *Tutti* *Solo*
dolce

VI1 *Solo*
p

VI2 *p*

Vla

Vcl *p*

Cb

34

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

p

38

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

p

p

42

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

47

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

Tenuto

Tenuto

Tenuto

Tenuto

Tenuto

tr

1

51

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

Detailed description of the musical score: The score is for measures 51 through 54. The key signature is one sharp (F#). The staves are arranged as follows: Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet (Cl), Bassoon (Fg), Cor (Cr), Timpani (Tim), Violin I (VI S), Violin II (VI1), Violin II (VI2), Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Contrabass (Cb). Measures 51 and 52 show complex rhythmic patterns in the Violin I part, including eighth and sixteenth notes with slurs and fingerings (4, 2). Measures 53 and 54 show a continuation of these patterns with slurs and ties. The other instruments have rests in measures 51 and 52, and then enter in measure 53 with various rhythmic values and slurs.

55

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

Detailed description of the musical score: The score is for measures 55 through 58. The key signature is one sharp (F#).
 - Flute (Fl): Rests in all four measures.
 - Oboe (Ob): Rests in all four measures.
 - Clarinet (Cl): Rests in all four measures.
 - Bassoon (Fg): Rests in all four measures.
 - Cor (Cr): Rests in all four measures.
 - Timpani (Tim): Rests in all four measures.
 - Violin I (VI1): Measure 55 has a half note G4. Measure 56 has a half note A4. Measure 57 has a half note B4. Measure 58 has a half note C5.
 - Violin II (VI2): Measure 55 has a half note G4. Measure 56 has a half note A4. Measure 57 has a half note B4. Measure 58 has a half note C5.
 - Viola (Vla): Measure 55 has a half note G4. Measure 56 has a half note A4. Measure 57 has a half note B4. Measure 58 has a half note C5.
 - Violoncello (Vcl): Measure 55 has a half note G3. Measure 56 has a half note A3. Measure 57 has a half note B3. Measure 58 has a half note C4.
 - Contrabass (Cb): Measure 55 has a half note G2. Measure 56 has a half note A2. Measure 57 has a half note B2. Measure 58 has a half note C3.
 - Violin I Solo (VI S): Measure 55 has a half note G4. Measure 56 has a half note A4. Measure 57 has a half note B4. Measure 58 has a half note C5. The solo part includes various ornaments and triplets.

59

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

The musical score for measures 59-61 is as follows:

- Measure 59:** Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cor, and Timpani play sustained notes. Violin I (VI1) and Violin II (VI2) play a half note G4. Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Contrabass (Cb) play a half note F#3.
- Measure 60:** Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cor, and Timpani play sustained notes. Violin I (VI1) and Violin II (VI2) play a half note A4. Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Contrabass (Cb) play a half note G#3.
- Measure 61:** Flute, Oboe, Clarinet, Bassoon, Cor, and Timpani play sustained notes. Violin I (VI1) and Violin II (VI2) play a half note B4. Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Contrabass (Cb) play a half note A#3. Violin I (VI1) has a trill on B4. Violin II (VI2) has a triplet of eighth notes on B4.

62

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

65

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

67

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

tr

3

3

69

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

71

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

p

tr tr tr tr

74

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

tr

77

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

79

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

Solo

pp

83

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

tr

3

p

pp

87

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

pp

p

p

p

91

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

p

tr

1

pizz

p

31

97

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl S

Vl1

Vl2

Vla

Vcl

Cb

Solo

p

p

p

p

99

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl S

Vl1

Vl2

Vla

Vcl

Cb

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

f

34

105

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

p

2^{da}

1

1

3^a

1

1

Vl II

p

Vla

p

Vcl

p

Cb

107

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl S

Vl1

Vl2

Vla

Vcl

Cb

p

pp

p

pp

109

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl S

Vl1

Vl2

Vla

Vcl

Cb

Tutti

f

f

f

f

f

f

111 **Allegro** **Andante colla parte**

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S *Recitativo Andante* *Allegro a Tempo*

VI1 *p* *f*

VI2 *p* *f*

Vla *p* *f*

Vcl *p* *f*

Cb *p* *f*

colla parte

115

Fl *mf* *p*

Ob

Cl *mf* *p*

Fg *mf* *p*

Cr

Tim

Vl I *p*

Vl II *p*

Vla *p*

Vcl *p*

Cb *p*

[illegible]

colla parte

124 **Andante a Tempo** **Allegro**

Fl *p* *f* *f*

Ob *f*

Cl *p* *p*

Fg *p* *p*

Cr *f*

Tim

VI S

VI1 *f*

VI2 *f*

Vla *f*

Vcl *f*

Cb *f*

Detailed description: This musical score page covers measures 124 to 127. At measure 124, the tempo changes from 'Andante a Tempo' to 'Allegro'. The instrumentation includes Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet (Cl), Bassoon (Fg), Cor Anglais (Cr), Timpani (Tim), Violin I (VI1), Violin II (VI2), Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Contrabass (Cb). The key signature has one sharp (F#). The score features various musical notations including rests, notes, slurs, and dynamic markings. Dynamics include piano (p) and fortissimo (f). The Flute part has a melodic line starting in measure 125. The Oboe, Clarinet, and Bassoon have supporting parts. The strings (Violins, Viola, Violoncello, and Contrabass) provide a harmonic foundation, with some parts featuring rhythmic patterns. The Timpani part is mostly silent. The Cor Anglais part has a few notes in measure 127. The overall texture is rich, with multiple instruments contributing to the musical fabric.

128

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

f

f

tr

[illegible]

45

[illegible]

142

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

149

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

49

165

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

dolce

tr

p

p

p

p

p

173

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

mf

p [*p*]

pp

tr

52

189

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

tr

p

pp

p

pp

p

pp

p

pp

p

pp

196

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl S

Vl1

Vl2

Vla

Vcl

Cb

p

p

p

tr

cresc

f

cresc

mf

cresc

mf

cresc

mf

cresc

mf

cresc

mf

202

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

mf

tr

cresc

p

cresc

p

cresc

p

cresc

p

cresc

[illegible]

216

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

cresc

mf

cresc

mf

cresc

mf

cresc

mf

cresc

mf

223

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

p

p

p

p

230

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

60

247

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

Solo

p

p

p

p

p

[illegible]

262

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl S

Vl1

Vl2

Vla

Vcl

Cb

f

f

f

f

f

f

f

f

p

p

p

p

p

p

dolce

dolce

[illegible]

277

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

dolce

p

Solo

f

p

284

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

p

p

p

p

p

291

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

297

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

303

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

dolce

p

1

tr

tr

2

tr

308

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

tr

tr

tr

0
4

3

la 4^{ta}

p

p

313

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

la 4^{ia}

dolce

p dolce

p

319

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

325

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

p

p

p

p

p

Tutti

tr

330

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

[mf]

[mf]

[mf]

Solo

1¹ tr

2^{da}

Solo

mf p

mf p

mf p

mf p

mf p

335

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

Tutti

Solo

p

f

The musical score for measures 335-339 features the following details:

- Measures 335-338:** Labeled *Tutti*. The Violin I (VI1) part begins with a piano (*p*) dynamic. The Violin II (VI2), Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Contrabass (Cb) parts also start with a piano (*p*) dynamic. The Violin I part includes a forte (*f*) dynamic in measure 338.
- Measure 339:** Labeled *Solo*. The Violin I part continues with a solo line, while the other instruments rest.

340

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

ten

ten

ten

0

f

p

dolce

Tutti

[illegible]

348

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

The image shows a page of a musical score, specifically measures 348 through 351. The staves are arranged vertically, with the following instruments from top to bottom: Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet (Cl), Bassoon (Fg), Cor Anglais (Cr), Timpani (Tim), Violin I (VI S), Violin II (VI1), Violin II (VI2), Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Contrabass (Cb). The Violin I staff (VI S) contains a complex melodic line starting at measure 348. It features a series of eighth and sixteenth notes, slurs, and trills. The other staves are empty.

348 Vivace

Fl # 2/4 -

Ob # 2/4 -

Cl # 2/4 -

Fg # 2/4 -

Cr 2/4 -

Tim # 2/4 -

Vl S *8va* *1* *1* *pizz* *loco* *col arco* *Solo* *1* *4*

Vl1 # 2/4 *Solo* *p*

Vl2 # 2/4 *p*

Vla # 2/4 *p*

Vcl # 2/4 *p*

Cb # 2/4 *p*

[illegible]

81

Musical score for measures 366-370. The score includes staves for Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet (Cl), Bassoon (Fg), Horn (Cr), Timpani (Tim), Violin I (Vl I), Violin II (Vl II), Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Contrabass (Cb). Measures 366-370 show various musical notations, including rests, eighth notes, sixteenth notes, and dynamic markings such as *f* (forte) and *p* (piano).

83

84

390

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

f

tr

f

397

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl S

Vl1

Vl2

Vla

Vcl

Cb

trmm

trmm

trmm

f

403

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

Solo

p

p

p

410

Fl

Ob

Cl *dolce*
p

Fg

Cr *dolce*
p

Tim *p*

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

The musical score for measures 410-417 is as follows:

- Measure 410:** Flute, Oboe, Bassoon, and Cor Anglais play a series of eighth notes. Clarinet and Timpani play a single eighth note. Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello play a half note. Contrabass is silent.
- Measure 411:** Flute, Oboe, Bassoon, and Cor Anglais play a half note. Clarinet and Timpani play a half note. Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello play a half note. Contrabass is silent.
- Measure 412:** Flute, Oboe, Bassoon, and Cor Anglais play a half note. Clarinet and Timpani play a half note. Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello play a half note. Contrabass is silent.
- Measure 413:** Flute, Oboe, Bassoon, and Cor Anglais play a half note. Clarinet and Timpani play a half note. Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello play a half note. Contrabass is silent.
- Measure 414:** Flute, Oboe, Bassoon, and Cor Anglais play a half note. Clarinet and Timpani play a half note. Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello play a half note. Contrabass is silent.
- Measure 415:** Flute, Oboe, Bassoon, and Cor Anglais play a half note. Clarinet and Timpani play a half note. Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello play a half note. Contrabass is silent.
- Measure 416:** Flute, Oboe, Bassoon, and Cor Anglais play a half note. Clarinet and Timpani play a half note. Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello play a half note. Contrabass is silent.
- Measure 417:** Flute, Oboe, Bassoon, and Cor Anglais play a half note. Clarinet and Timpani play a half note. Violin I, Violin II, Viola, and Violoncello play a half note. Contrabass is silent.

418

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

p

p

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

p

pp

p

p

Detailed description: This page of a musical score covers measures 424 through 428. The woodwind section includes Flute (Fl), Oboe (Ob), Clarinet (Cl), and Bassoon (Fg). The string section consists of Violin I (VI1), Violin II (VI2), Viola (Vla), Violoncello (Vcl), and Contrabass (Cb). The woodwinds and strings play a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes, often beamed together. The Clarinet and Bassoon parts are marked with a piano (*p*) dynamic, while the Oboe part in measure 428 is marked with a pianissimo (*pp*) dynamic. The Flute, Cor Anglais (Cr), and Timpani (Tim) parts are mostly silent, indicated by whole rests.

Reconstr.

435

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S

VI1

VI2

Vla

Vcl

Cb

ritard.

a Tempo

tr

Detailed description of the musical score: The score is for measures 435 through 442. The key signature has one sharp (F#). The time signature is not explicitly shown but appears to be 4/4. The instruments are arranged in a standard orchestral layout. Measures 435 and 436 are marked with a 'ritard.' (ritardando) and feature a half note G4 in the Flute, Oboe, and Clarinet parts, and a half note F#3 in the Bassoon part. Measures 437 through 442 are marked 'a Tempo'. The Violin I part has a trill in measure 440. The Viola, Violoncello, and Contrabass parts have a half note G2 in measure 435 and a half note F#2 in measure 436. The Violin II part has a half note G4 in measure 435 and a half note F#4 in measure 436. The Timpani part has a half note G2 in measure 435 and a half note F#2 in measure 436.

93

94

460

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

467

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

Vl I

Vl II

Vla

Vcl

Cb

475

Fl

mf

tr

Ob

Cl

f

mf

Fg

Cr

f

mf

Tim

VI S

[Solo]

Vl1

Tutti

f

p

Solo

Vl2

f

p

Vla

f

p

Vcl

f

p

Cb

f

p

[illegible]

491

Fl

Ob

Cl

Fg

Cr

Tim

VI S *Solo*

VI1 *Solo*
p

VI2 *p*

Vla *p*

Vcl *p*

Cb *p*

499 **Piu Allegro**

Fl *f*

Ob *f*

Cl *f*

Fg *f*

Cr *f*

Tim *f* *tr*

Vl S *Solo*

Vl1 *Tutti* *f* *pp*

Vl2 *f* *pp*

Vla *f* *p*

Vcl *f* *p*

Cb *f* *p*

101

514

Fl *f*

Ob *f*

Cl *f*

Fg *f*

Cr *f*

Tim *f* *tr*

VI S *1 1* *8va*

VI1 *f* *Tutti*

VI2 *f*

Vla *f*

Vcl *f*

Cb *f*

Critical notes

This score is the first modern edition of “Capriccio pour le Violon” by the Danish composer “Georg Gerson” (1790-1825).

The source is:

Ms “Partiturer No. 2”, “George Gersons samling: mu 7105.0963 C II, 6b” (1823), a collection of manuscript scores by Gerson preserved at the Royal Library of Copenhagen, Denmark. The score is found on pp. 135–166, dated August 18, 1812.

When “Partiturer No. 2” was bound the right border of page 163 must have been trimmed causing at least one measure (bar 430) to get lost. Hence bar 430 and parts of the preceding bar 429 have been reconstructed by the editor.

In his manuscripts Gerson made use of various shorthand notations like slashed notes representing repeated notes. Such notation types are also found in music prints from that period like Gerson’s string quartet no. 5 (G.63) published as part books 1826. The full score of this modern edition comes in two versions: a score keeping as close as possible to the original notation and an alternative, ‘contemporized’ score expanding the shorthand notations. In the contemporized scores the beaming of vocal staves has been adapted to modern practices. Separate parts are contemporized as well.

Performance indications added by the editor are enclosed within brackets.

Bar No.	Part	Note No.	Comment
26	Solo V1	7	No accidental # in <i>Ms</i> .
42	V12	1	No dot in <i>Ms</i> .
49	Solo V1	10	No accidental # in <i>Ms</i> .
67	Solo V1	5	2 slurred staccato dots in <i>Ms</i> : 
92	Solo V1,v 2	8	No accidental # in <i>Ms</i> .
96	Solo V1	2	No staccato dot in <i>Ms</i> .
126	Fg2	1	Note “b” uncertain in <i>Ms</i> , maybe “e”.
135	Fl	1	Octave mark below in <i>Ms</i> .
198	Bs	1	No accidental # in <i>Ms</i> .
233	Vla,Bs	1	No accidental ♭ in <i>Ms</i> .
267	Cl1-2	1–4	No phrase mark in <i>Ms</i> .
272	V11,Vla	1	No accidental ♭ in <i>Ms</i> .
328	Fg2	6	No accidental # in <i>Ms</i> .
333	Solo V1	1	No accidental # in <i>Ms</i> .
336	V12	1	No accidental # in <i>Ms</i> .
337	V12	1	No accidental # in <i>Ms</i> .
338	V12	1	No accidental # in <i>Ms</i> .
422–434	V11–Vla		Tremolo notation in <i>Ms</i> : 
429	V11-Cb		Second half of the bar reconstructed by the editor.
430	V11-Cb		Reconstructed by the editor.